Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z synów Pachat-Moaba Eljehoenaj, syn Zerachiasza, a z nim dwustu mężczyzn. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z synów Pachat-Moaba Eljehoenaj, syn Zerachiasza, a z nim dwustu mężczyzn. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Pachat-Moaba — Elioenaj, syn Zerachiasza, a z nim dwustu mężczyzn; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z synów Pachatmoabowych Elijeoenaj, syn Zerachyjaszowy, a z nim dwieście mężów; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z synów Fahat Moab, Elioenaj, syn Zarehe, a z nim dwie ście mężów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z synów Pachat-Moaba: Elioenaj, syn Zerachiasza, a z nim dwustu mężczyzn; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z synów Pachat-Moaba Eliehoenaj, syn Zerachiasza, a z nim dwustu mężczyzn. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród synów Pachat-Moaba: Eljehoenaj, syn Zerachiasza, a z nim dwustu mężczyzn. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Pachat-Moaba - Elioenaj, syn Zerachiasza, i z nim dwustu mężczyzn, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | spośród synów Pachat-Moaba - Eljoenaj, syn Zerachji, a wraz z nim dwustu mężczyzn; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | З синів Фаатмоава - Еліяна син Зарая і з ним двісті чоловік. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z synów Pachat Moaba – Elioenaj, syn Zerachiasza, a z nim dwustu mężów; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | z synów Pachat-Moaba – Eliehoenaj, syn Zerachiasza, a z nim dwustu mężczyzn; |